

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 3360

[C - 98/31426]

13 NOVEMBER 1997. — Verordening nr. 97/009 tot vaststelling van de begrotingswijziging 3 en C voor het dienstjaar 1997

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De begrotingswijziging 3 - gewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Vorige dienstjaren	249.327.156	+ 63.568.988	312.896.144
Overboekingen	125.000.000	+ 18.015.193	143.015.193
Algemene ontvangsten	25.227.445	- 10.163.000	15.064.445
Algemene administratie	9.210.000	- 9.000.000	210.000
Administratie	6.935.000	+ 4.262.000	11.197.000
Uitleendienst	1.250.000	+ 100.000	1.350.000
PMS	23.802.000	+ 129.000	23.931.000
COOVI	8.511.000	+ 72.000	8.583.000
Elishout-avondschoon	34.970.000	+ 125.000	35.095.000
Elishout-school voor voeding	192.526.000	+ 182.000	192.708.000
Elishout-verblijf voor jongeren	6.489.000	+ 1.000	6.490.000
Kasterlinden	50.287.000	+ 835.000	51.122.000
Bibliotheekwerking	23.115.000	+ 11.000	23.126.000
Jeugd	33.000.000	- 6.500.000	26.500.000
Speelpleinen	5.630.000	+ 28.000	5.658.000
Sport	4.060.000	+ 160.500	4.220.500
Sportcomplex	1.042.000	+ 430.000	1.472.000
Algemeen welzijnsbeleid	2.000	+ 1.000	3.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	12.603.000	+ 1.170.000	13.773.000
Gezondheid	2.500.000	+ 22.000	2.522.000
Patrimonium	12.569.010	+ 54.000	12.623.010
Totaal	2.646.075.708	+ 63.503.681	2.709.579.389

Art. 2. De begrotingswijziging 3 - gewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	165.141.806	- 87.789.807	77.351.999
Algemene uitgaven	13.060.000	- 422.595	12.637.405
College	39.701.000	- 2.000	39.699.000
Administratie	268.566.466	+ 84.868	268.651.334
Uitleendienst	10.169.100	- 306.696	9.862.404
Onderwijs	142.797.000	- 859.035	141.937.965
Psycho-medisch-sociaalcentrum	38.296.000	+ 86.690	38.382.690
Normaalleergangen Buitengewoon Onderwijs	1.534.000	+ 160.000	1.694.000
COOVI	230.834.928	- 14.212.267	216.622.661
Elishout-avondschoon	47.854.000	- 238.000	47.616.000
Elishout-school voor voeding	224.877.500	- 352.735	224.524.765
Kasterlinden	84.116.000	- 1.606.109	82.509.891
Centrale school voor buitengewoon secundair onderwijs	46.015.000	- 228.795	45.786.205
Algemeen cultuurbeleid	77.932.000	+ 366.038	78.298.038
Kunsten, historisch erfgoed, musea	105.060.000	- 182.957	104.877.043
SCW verenigingen-amateuristische kunst	36.496.000	0	36.496.000
Derde leeftijd	22.920.000	+ 400.000	23.320.000
Jeugd	89.748.000	- 5.305.354	84.442.646
Speelpleinen	27.672.000	- 1.797.680	25.874.320

Sport	27.846.500	- 500.000	27.346.500
Toerisme, media en externe betrekkingen	62.942.000	- 1.516.772	61.425.228
Sportcomplex	15.839.000	+ 57.298	15.896.298
Algemeen welzijnsbeleid	29.135.000	+ 142.296	29.277.296
Jeugdwelzijn	7.000.000	- 150.000	6.850.000
Bejaarden	22.895.000	- 150.000	22.745.000
Kansarmoede	89.044.000	+ 300.000	89.344.000
Kind en gezin	31.417.870	0	31.417.870
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	19.867.000	- 123.397	19.743.603
Medisch schooltoezicht	13.231.000	- 7.060	13.223.940
Patrimonium	124.579.915	+ 298.090	124.878.005
Totaal	2.642.949.164	- 113.855.979	2.529.093.185

Art. 3. De begrotingswijziging C - buitengewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Vorige dienstjaren	134.375.000	+ 36.241.200	170.616.200
Overboekingen	130.141.806	- 87.789.807	42.351.999
Administratie	2.620.575	+ 495.000	3.115.575
COOVI	116.115.696	- 99.910.000	16.205.696
Elishout-verblijf voor jongeren	1.300.000	- 1.200.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Centrale school voor Buitengewoon onderwijs	36.350.000	- 34.000.000	2.350.000
Bibliotheekwerking	0	+ 1.000.000	1.000.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	200.000	- 200.000	0
Gezondheid	4.965.194	- 991.214	3.973.980
Patrimonium	255.700.000	+ 44.250.000	299.950.000
Totaal	716.493.271	- 147.104.821	569.388.450

Art. 4. De begrotingswijziging C - buitengewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	0	+ 18.015.193	18.015.193
Administratie	3.370.575	+ 795.000	4.165.575
COOVI	114.275.000	- 95.210.000	19.065.000
Elishout - verblijf voor jongeren	1.675.000	- 1.575.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Centrale school voor Buitengewoon Onderwijs	36.350.000	- 33.950.000	2.400.000
Jeugd	1.900.000	+ 300.000	2.200.000
Sportcomplex	30.696	+ 210.000	240.696
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	500.000	- 194.000	306.000
Patrimonium	521.700.000	- 191.876.020	329.823.980
Totaal	716.493.271	+ 308.484.827	408.008.444

Art. 5. Het College wordt gemachtigd om het krediet ingeschreven op artikel 310/111-01 en dat bestemd is voor de bezoldiging van het personeel eveneens aan te wenden voor de betaling van de vergoeding voor laatste ziektekosten en begrafeniskosten in uitvoering van deel 13, hoofdstuk II van het collegebesluit nr. 94/268 van 20 oktober 1994 houdende organisatie van de administratie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de regeling van de rechtspositie van het personeel.

Art. 6. De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen op de bij deze verordening gevoegde tabellen.

Deze verordening zal in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

De Collegeleden,

R. GRIJP

J. CHABERT

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 3360

[C - 98/31426]

13 NOVEMBRE 1997. — Règlement n° 97/009 fixant la modification budgétaire 3 et C pour l'exercice 1997

Le Conseil de la Vlaamse Gemeenschapscommissie a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La modification budgétaire 3 - service ordinaire, recettes de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Exercices antérieurs	249.327.156	+ 63.568.988	312.896.144
Transferts	125.000.000	+ 18.015.193	143.015.193
Recettes générales	25.227.445	- 10.163.000	15.064.445
Administration générale	9.210.000	- 9.000.000	210.000
Administration	6.935.000	+ 4.262.000	11.197.000
Service de prêt	1.250.000	+ 100.000	1.350.000
PMS	23.802.000	+ 129.000	23.931.000
COOVI	8.511.000	+ 72.000	8.583.000
Elishout-cours du soir	34.970.000	+ 125.000	35.095.000
Elishout - école d'alimentation	192.526.000	+ 182.000	192.708.000
Elishout - logis de jeunes	6.489.000	+ 1.000	6.490.000
Kasterlinden	50.287.000	+ 835.000	51.122.000
Bibliothèques	23.115.000	+ 11.000	23.126.000
Jeunesse	33.000.000	- 6.500.000	26.500.000
Plaines de jeux	5.630.000	+ 28.000	5.658.000
Sports	4.060.000	+ 160.500	4.220.500
Complexe sportif	1.042.000	+ 430.000	1.472.000
Politique générale Aide sociale	2.000	+ 1.000	3.000
Centre de l'audition, de la parole et de vue	12.603.000	+ 1.170.000	13.773.000
Santé	2.500.000	+ 22.000	2.522.000
Patrimoine	12.569.010	+ 54.000	12.623.010
Total	2.646.075.708	+ 63.503.681	2.709.579.389

Art. 2. La modification budgétaire 3 - service ordinaire, recettes de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	165.141.806	- 87.789.807	77.351.999
Dépenses générales	13.060.000	- 422.595	12.637.405
Collège	39.701.000	- 2.000	39.699.000
Administration	268.566.466	+ 84.868	268.651.334
Service de prêt	10.169.100	- 306.696	9.862.404
Enseignement	142.797.000	- 859.035	141.937.965
Centre PMS	38.296.000	+ 86.690	38.382.690
Cours normaux pour l'enseignement spécial	1.534.000	+ 160.000	1.694.000
COOVI	230.834.928	- 14.212.267	216.622.661
Elishout - cours du soir	47.854.000	- 238.000	47.616.000
Elishout - école d'alimentation	224.877.500	- 352.735	224.524.765
Kasterlinden	84.116.000	- 1.606.109	82.509.891
Ecole centrale pour l'enseignement spécial secondaire	46.015.000	- 228.795	45.786.205
Politique générale Culture	77.932.000	+ 366.038	78.298.038
Arts, patrimoine historique et musées	105.060.000	- 182.957	104.877.043
Animation socio-culturelle/pratique de l'art en amateur	36.496.000	0	36.496.000
Troisième âge	22.920.000	+ 400.000	23.320.000
Jeunesse	89.748.000	- 5.305.354	84.442.646

Plaines de jeux	27.672.000	- 1.797.680	25.874.320
Sports	27.846.500	- 500.000	27.346.500
Tourisme, médias et relations externes	62.942.000	- 1.516.772	61.425.228
Complexe sportif	15.839.000	+ 57.298	15.896.298
Politique générale Aide sociale	29.135.000	+ 142.296	29.277.296
Jeunesse, aide sociale	7.000.000	- 150.000	6.850.000
Troisième âge	22.895.000	- 150.000	22.745.000
Défavorisés	89.044.000	+ 300.000	89.344.000
Kind en gezin	31.417.870	0	31.417.870
Centre de l'audition, de la parole et de vue	19.867.000	- 123.397	19.743.603
Médecine scolaire	13.231.000	- 7.060	13.223.940
Patrimoine	124.579.915	+ 298.090	124.878.005
Total	2.642.949.164	- 113.855.979	2.529.093.185

Art. 3. La modification budgétaire C - service extraordinaire, recettes de l'année 1997 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Exercices antérieurs	134.375.000	+ 36.241.200	170.616.200
Transferts	130.141.806	- 87.789.807	42.351.999
Administration	2.620.575	+ 495.000	3.115.575
COOVI	116.115.696	- 99.910.000	16.205.696
Elishout - logis de jeunes	1.300.000	- 1.200.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	36.350.000	- 34.000.000	2.350.000
Bibliothèques	0	+ 1.000.000	1.000.000
Centre de l'audition, de la parole et de vue	200.000	- 200.000	0
Santé	4.965.194	- 991.214	3.973.980
Patrimoine	255.700.000	+ 44.250.000	299.950.000
Total	716.493.271	- 147.104.821	569.388.450

Art. 4. La modification budgétaire C - service extraordinaire, dépenses de l'année 1997 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	0	+ 18.015.193	18.015.193
Administration	3.370.575	+ 795.000	4.165.575
COOVI	114.275.000	- 95.210.000	19.065.000
Elishout - logis de jeunes	1.675.000	- 1.575.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	36.350.000	- 33.950.000	2.400.000
Jeunesse	1.900.000	+ 300.000	2.200.000
Complexe sportif	30.696	+ 210.000	240.696
Centre de l'audition, de la parole et de vue	500.000	- 194.000	306.000
Patrimoine	521.700.000	- 191.876.020	329.823.980
Total	716.493.271	+ 308.484.827	408.008.444

Art. 5. Habilitation est donnée au Collège d'imputer également aux crédits prévus dans l'article 310/111-01 et affectés aux salaires du personnel, le paiement de l'indemnité des derniers frais médicaux et funéraires en exécution de la section 13, chapitre II de l'arrêté du Collège n° 94/268 du 20 octobre 1994 portant l'organisation de l'administration de la Commission communautaire flamande et le régime juridique du personnel.

Art. 6. La répartition fonctionnelle et économique des crédits sur les articles différents du budget est reprise dans les tableaux joints au présent règlement.

Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

R. GRIJP

J. CHABERT